

300i – 300p

Amplificatori con valvole 300b



Manuale di istruzioni

Norme di sicurezza

- Leggere attentamente il manuale prima di installare il tuo nuovo 300i / 300p;
- In caso di dubbi su come installare o usare il tuo amplificatore contatta il tuo rivenditore Nagra;
- Nagravision SA declina ogni responsabilità in caso di incidente causato dalla non osservanza di queste istruzioni o altre forme di negligenza;
- Non cercare di aprire la macchina in nessuna caso. Per ogni lavoro di assistenza o riparazione fare riferimento a personale qualificato; Non ci sono regolazioni interne che l'utente finale possa fare in autonomia;
- In caso di spedizione o trasporto utilizzare sempre l'imballo originale fornito da Nagra.

Garanzia

Nagra, una divisione della Nagravision SA, certifica che questo prodotto è stato ispezionato e testato prima di lasciare la fabbrica ed in accordo con quanto scritto sul documento di misurazione e test.

Garantiamo i prodotti di nostra produzione contro difetti derivanti dalla costruzione per un periodo di tre anni dalla data di acquisto.

La garanzia scade se il numero seriale viene rimosso dalla macchina

Questa garanzia limitata copre la riparazione per difetti confermati o, se necessario, la sostituzione della parte guasta.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Congratulazioni

Congratulazioni, hai appena acquistato il miglior amplificatore con valvole 300b mai costruito.

Il 300i ed il 300p sono stati costruiti e progettati da un team con oltre 50 anni di esperienza nella progettazione di prodotti professionali allo stato dell'arte, sicurezza nazionale e ambiti militari.

Fin dalla sua istituzione nel 1951, Nagra costruisce prodotti che continuano a guadagnarsi la reputazione di fornire le massime prestazioni sonore. Numerosi riconoscimenti sono stati elargiti a Nagra per l'innovazione tecnica, eccellenza nella progettazione e costruzione impeccabile di cui tre Oscar ® e un Emmy ®.

I prodotti Hi-Fi ed I registratori di campo sono stati sviluppati dal solito dipartimento di ricerca e sviluppo.

La filosofia Nagra è quella di innovare la tecnologia per progettare prodotti di altissima qualità. La gamma Hi-Fi fu creata per implementare progetti innovativi e inserire Nagra in un nuovo settore.

Grazie per essere un cliente Nagra e buoni ascolti con il suo amplificatore 300b!

Contenuto dell'imbollo

In aggiunta al manuale utente:

- Blocco principale del 300i o 300p ;
- Blocco trasformatore;
- 1 cavo di alimentazione ;
- VFS vibration free support ;
- Se di fusibili di ricambio;
- Chiave a brugola (per l'assemblaggio del blocco trasformatori) ;
- Set di 5 viti (per l'assemblaggio del blocco trasformatori);
- Cacciavite in ceramica (per la regolazione del bias) ;
- Guanti in microfibra (dall'alta orologeria svizzera) ;
- Documento delle attuali misurazioni del suo amplificatore;
- Per il 300i un telecomando Nagra RCU II con una batteria da 9V ed il suo cacciavite.

In caso di qualche mancanza contatti il suo rivenditore di fiducia.

Configurazione dell'amplificatore

Introduzione alla configurazione

Raccomandiamo di indossare i guanti in dotazione per maneggiare le varie parti dell'amplificatore. E' obbligatorio indossarli quando si maneggiano le valvole 300b in quanto le impronte digitali ne riducono la durata.

Posiziona l'amplificatore sulla piattaforma VFS posta su una superficie piana e stabile. Avere cura di lasciare abbastanza spazio al di sopra delle valvole dato che durante l'utilizzo scaldano molto.

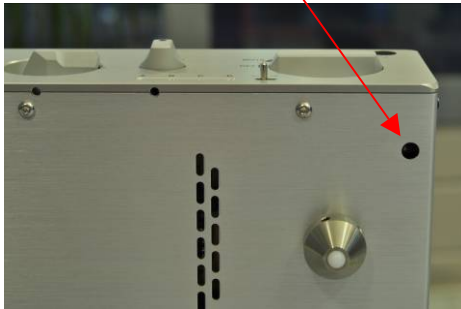
Numeri dei dispositivi sul telecomando e RC5

Se desideri cambiare numero all'amplificatore sul telecomando o se vuoi utilizzare un telecomando compatibile RC5, fai questa modifica prima di assemblare la macchina.

Come default il 300i corrisponde al numero 5 ma può essere cambiato da 1 a 6.

Utilizzando i guanti gira l'amplificatore sottosopra e ponilo su una superficie morbida.

Rimuovi la protezione in plastica che nasconde il foro di accesso al selettore.

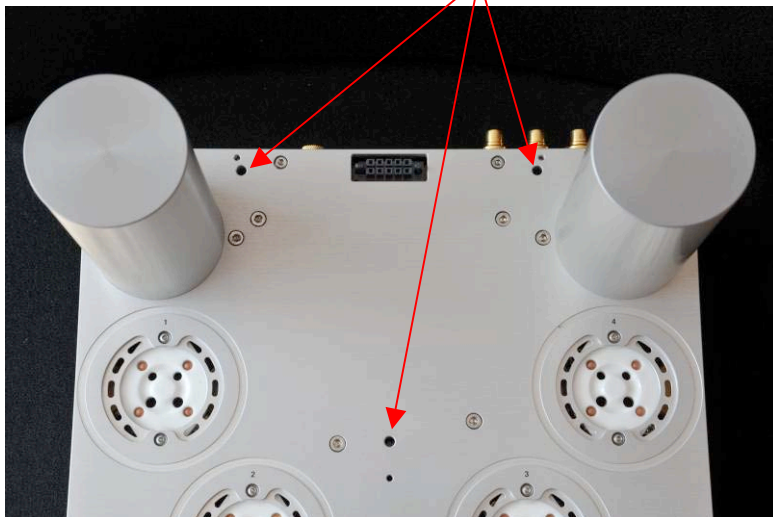


Utilizzare il cacciavite di ceramica e cambiare la selezione come desiderato.

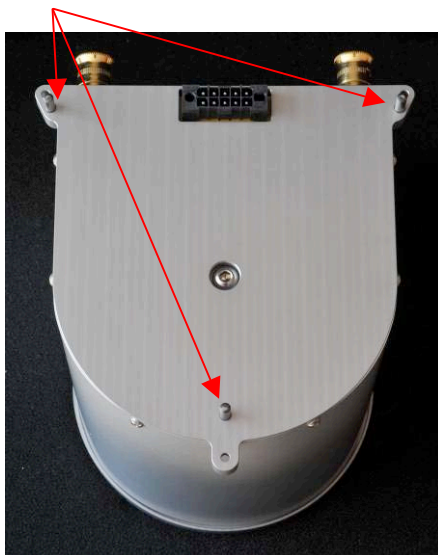
Selector position	Device	
0	Codice	Philips RC-5
	Categoria	Preamp Audio 1
	Gruppo	16
1 to 6	Numero di apparecchio Nagra	

Assemblaggio

Tre fori di centraggio ti aiuteranno ad inserire il blocco trasformatore in posizione.



Queste tre spine vanno inserite nei relativi fori.



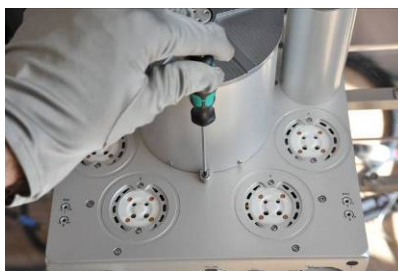
Porre attenzione nel posizionare il blocco verticalmente sopra alla base dell'amplificatore. Inserire le spine nei fori e calarlo delicatamente .



In questa foto puoi vedere le spine inserite nella base. Il connettore del trasformatore ha bisogno di una pressione maggiore per essere inserito, è del tutto normale.

Inserire le viti di blocco

Utilizzando il cacciavite fornito serrare le tre viti per bloccare il trasformatore in posizione (la dotazione include due viti di ricambio)



Installare le valvole

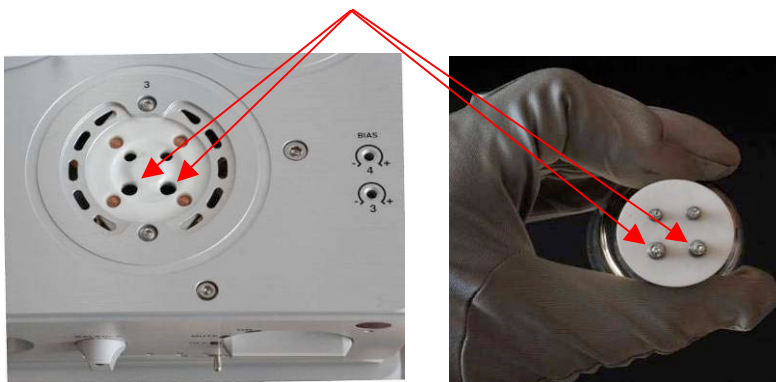
Le valvole sono numerate da 1 a 4.



Sul tuo nuovo amplificatore I laboratori Nagra hanno già settato il bias quindi poni attenzione al posizionamento corretto delle valvole. Il numero delle valvole è scritto sul retro di ogni connettore sull'amplificatore così come sul retro di ogni connettore di ogni valvola.

Le valvole di ricambio possono essere posizionate in qualsiasi posizione se successivamente viene regolato il bias.

Notare per favore i pin di dimensione maggiore.



Prima di inserire le valvole accertarsi che i pins siano nella giusta posizione. Se hai qualche dubbio rimuovile e riprova.



Per inserire le valvole mantieni la base e premi verso il basso. Utilizza il vetro solo come guida ma non stringerlo.

L'amplificatore dispone di una lastra termica in vetro epossidico.

Per rimuovere le valvole tirarle dalla base e non dal vetro, si rischia la rottura.

Attenzione: posizionare le valvole in una posizione sbagliata rischia di danneggiare l'amplificatore e inficiare la garanzia.

Installazione delle protezioni delle valvole



L'amplificatore è fornito con un set di protezioni per le valvole fatto di vetro Pyrex (progettato per resistere al calore).

La base della protezione è in acciaio ed è attratta automaticamente dai magneti posti nel pannello sottostante.

Inserisci la parte in acciaio nella scanalatura.

Le protezioni delle valvole sono progettate per evitare ogni contatto con le valvole calde che potrebbe provocare seri danni ed ustioni. Siate attenti con i bambini!

Connessioni

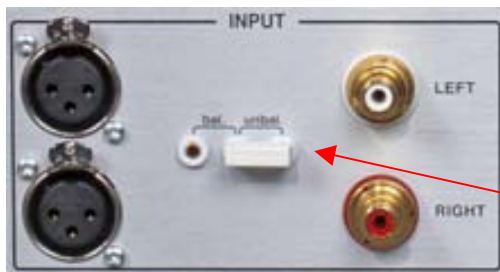
Il tuo amplificatore è adesso pronto per essere connesso al tuo sistema.
Raccomandiamo di fare tutte le connessioni prima di inserire l'alimentazione.



Ingressi audio

Il 300i ha 4 ingressi:

- A Simmetrico su connettore XLR
- B & C Asimmetrico su RCA (CINCH), 2 V rms max.
- D Asimmetrico su RCA (CINCH), 4 V rms max.



In questa foto l'ingresso è RCA.

Il 300p permette la scelta tra ingressi simmetrici XLR e asimmetrici RCA (CINCH).

Il livello massimo di ingresso è 2 V rms.

Utilizzare il jumper bianco per selezionare gli ingressi.

Morsetti di uscita



I trasformatori di uscita forniscono avvolgimenti di differenti per abbinarsi perfettamente con l'impedenza degli altoparlanti.

Devi controllare le specifiche dei tuoi diffusori per conoscere la loro impedenza; si potrebbe anche usare il « Load match meter », per favore leggere il capitolo **match meter** a pagina 18.

I connettori per i diffusori possono ricevere cavi spellati fino a 4,2mm, banana da 4mm o forcelle da 6,35mm.

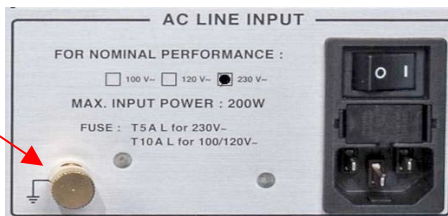
Connessione del cavo di alimentazione



Adesso puoi collegare il cavo di alimentazione nel connettore posto sotto all'interruttore.

Morsetto della terra

Il tuo dealer Nagra dovrebbe avvisarti dell'opportunità di utilizzare il connettore di terra. Può essere utile in alcune situazioni.



Utilizzo dell'amplificatore

Pannello frontale



1. Piattaforma VFS
2. Regolazione intensità del modulometro e dei LED (light emitting diode)
3. Modulometro
4. Selettore delle funzioni del modulometro
5. Potenzimetro del volume
6. Bilanciamento fine del bilanciamento
7. Selezione degli ingressi (LED da A a D)
8. Selettore principale
9. Ricevitore del telecomando

Il pannello frontale del 300p è uguale eccetto che per le funzioni di preamplificazione. (selezione ingressi, volume e bilanciamento).

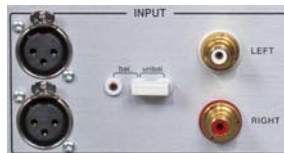


Pannello posteriore



1. Ingressi
A ingresso simmetrico su XLR
B, C ingresso asimmetrico su RCA (CINCH), 2 V rms max
D, ingresso asimmetrico su RCA ((CINCH), 4.1 V rms max
2. Numero seriale
3. Connettore di terra
4. Indicazione del voltaggio di alimentazione (120 V on this picture)
5. Connettore IEC
6. Compartimento del fusibile
7. Interruttore principale (I) ON, (O) OFF

Eccetto che per il blocco ingressi I pannelli posteriori del 300i e 300p sono uguali.



Come accendere l'amplificatore

Questa pagina mostra come accendere e spegnere l'amplificatore. Tuttavia, si prega di leggere tutto il manuale, prima di farlo. È importante usare una certa cautela nel corso della prima accensione, come potrete leggere nella sezione successiva.

L'interruttore è posizionato sul pannello posteriore (7). Nella posizione **O** è completamente aperto e nessuna corrente entra nell'amplificatore. Il consumo è 0 Watts. Nella posizione **I** l'amplificatore è in stand-by il consumo è meno di 1 Watt.



Prima di accendere l'amplificatore accertati che il volume sia a zero.



Utilizzare il selettore frontale per accendere l'amplificatore. (8).

È raccomandato mettere l'amplificatore in mute e dopo qualche secondo su **ON**.

L'amplificatore richiede un riscaldamento di circa 15 minuti per raggiungere le massime prestazioni.

Puoi comunque iniziare ad ascoltare non appena l'amplificatore è on.

Attenzione da porre alla prima accensione

Anche con i tubi nuovi di zecca il valore del bias può modificarsi ad esempio a causa del trasporto. Se la distorsione è molto alta, l'amplificatore potrebbe porsi in una "modalità di protezione" per evitare danni alla valvola o all'amplificatore stesso. Per ulteriori dettagli su questa modalità, si prega di leggere la sezione "Risoluzione dei problemi" a pagina 21.

Prima di andare avanti prego leggere la sezione **Regolazione del bias** a pagina 22.

Per la prima accensione:

Mettere l'interruttore principale su **I** (sul pannello posteriore)
Mettere il selettore principale (**8**) su **MUTE**

L'amplificatore funziona bene

Metti il selettore principale su **ON** e goditi i tuoi dischi preferiti

L'amplificatore si spegne ed il LED **C** lampeggia

Significa che uno o più bias sono sbagliati.

Mettere il selettore (**8**) su **OFF**

Mettere il selettore (**8**) su **ON**, quindi metti il selettore del modulometro su 1-2 e 3-4 per identificare la valvola che ha il problema.

Gira il potenziometro del bias per spostarlo nell'area verde, non tentare di fare una regolazione fine, fallo solo uscire dai guai.

Quando tutti e 4 i bias sono vicini all'area verde aspetta altri 15 minuti e poi fai il fine tuning.

NB L'amplificatore dovrebbe essere acceso e spento 4 volte durante la regolazione del bias, questo cambierà il tempo di accensione a 2 minuti. Questa attesa può sembrare lunga ma è necessaria per proteggere alcuni componenti che ricevono molto stress durante l'accensione. La cosa migliore è imparare a regolare il bias velocemente in modo da evitare accensioni multiple.

Quanto spesso regolare il bias

Se l'amplificatore viene utilizzato tutti i giorni, si consiglia di regolare il bias una volta al mese. Lascia riscaldare l'ampli per 15 minuti e poi procedi con la regolazione.

Se la regolazione del bias dovesse essere difficoltosa potrebbe essere il segnale che una valvola sia da sostituire. Contatta il tuo rivenditore Nagra.

Se senti il tuo amplificatore meno potente o il livello di distorsione sensibilmente aumentato significa che le valvole hanno raggiunto un'età per la quale è consigliabile sostituirle.

Installare nuove valvole

Mettere l'amplificatore su **OFF** utilizzando l'interruttore principale sul retro, installare le valvole a coppie 1-2 e 3-4 utilizzando i guanti Nagra forniti per manipolarle. Leggere poi attentamente la sezione "**Regolazione del bias**" a pagina 23.

Prima di accendere l'amplificatore e di regolare il bias mettere il potenziometro del bias nella posizione intermedia. Per fare questo girarlo completamente in senso orario e poi antiorario e cercare di trovare il centro di questo arco.

Successivamente leggere la sezione "**Regolazione del bias**".

Regolazione intensità dell'illuminazione e dei led



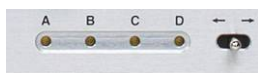
Ci sono 7 livelli di intensità per la retroilluminazione del modulometro e dei LED.



Premere lo switch **(2)** verso il basso (nuvola) decresterà la luminosità fino a spegnerla del tutto; premendo nel verso opposto (sole) la incrementerà.



Selezione ingressi



La selezione degli ingressi si effettua con lo switch orizzontale (7). Ogni pressione a destra o sinistra cambierà l'ingresso.



Gli ingressi A, B e C accettano segnali fino a 2 V rms. L'ingresso D fino a 4.1 V rms. Utilizzare questo per sorgenti ad alto livello di uscita.

Come utilizzare il telecomando (solo con 300i)

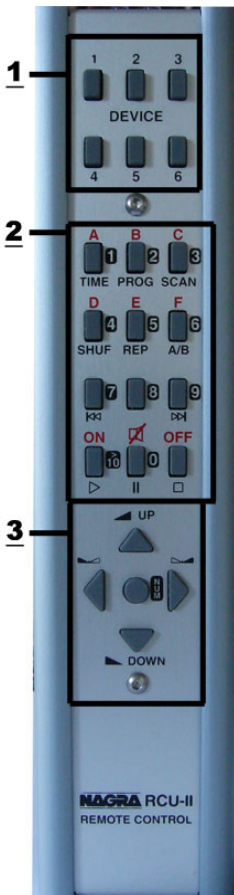
Il telecomando RCU-II ha bisogno di una batteria da 9V.

Raccomandiamo di utilizzare batterie alcaline per avere una durata maggiore.

Rovescia il telecomando. Rimuovi le viti (cacciavite n° 3 fornito). Fai scivolare il coperchio, installa la batteria, far scivolare il coperchio in posizione e rimettere le viti.



Rimuovere la batteria se ha raggiunto la sua fine vita o se il telecomando non viene utilizzato per molto tempo. Le batterie contengono sostanze chimiche e devono essere trattate di conseguenza.



Gruppo 1

Il tuo telecomando RCU II ti permette di controllare diversi dispositivi Nagra. Ogni unità ha un suo numero di device da 1 a 6.

Di default questi numeri sono:

Device	Unit
1	PL-L
2 & 3	DAC
4	CDC & CDP
5	300i

Gruppo 2

Il 300i usano le funzioni **A, B, C, D** in **ROSSO**



Mette in MUTE gli ingressi, il led sotto la posizione MUTE nel selettore principale (7) si accenderà.

ON fa uscire dalla posizione MUTE

OFF non è utilizzato sul 300i

Gruppo 3

UP aumenta il volume
DOWN diminuisce il volume



aumenta il livello del canale sinistro



aumenta il livello del canale destro

Il pulsante centrale **MUTE** non è utilizzato sul 300i.

Load match meter

Per ottimizzare ulteriormente l'accoppiamento tra il tuo amplificatore e i diffusori devi utilizzare il match meter presente all'interno.

Durante l'ascolto della musica posizionare il selettore del modulometro su **M-L** (canale sinistro) o **M-R** (canale destro).

L'ago indicherà:

Needle	Indication
Nero	Rappresenta la corrente dell'anodo
Red	Rappresenta il voltaggio dell'anodo



Utilizzare un brano musicale che rappresenta quello che si ascolta più spesso. Farlo suonare anche più volte e visualizzare gli aghi..

Ottimo accoppiamento	Gli aghi si seguono l'un l'altro con una piccola differenza (come mostrato in figura)	La scelta dell'impedenza è ottima
Accoppiamento scarso	Il movimento degli aghi non è in sincrono specialmente nelle note basse.	Prova un'altra impedenza di uscita sull'ampli e regola finchè non migliora.

Leggere il modulometro

Nella posizione « LEVEL » sul selettore del modulometro, l'ago indica la potenza di uscita in Watt. La scala logaritmica permette una lettura migliore specialmente per bassi livelli di uscita. La scala va da 0 a 20 Watts.

Molto spesso noterete la potenza molto bassa, da un paio di decimi ad un Watt.



L'amplificatore può erogare fino a 20 watts con la possibilità di picchi più alti senza problemi. Detto questo, se gli aghi sono continuamente su 20 Watts, la distorsione aumenterà significativamente.

Pulizia dell'involucro

Pulire il case dell'amplificatore utilizzando un panno morbido e privo di peli, un panno leggermente umido. Non utilizzare prodotti di pulizia che potrebbero avere un effetto corrosivo. Non esporre le batterie, amplificatori e accessori ad umidità, pioggia o calore eccessivo (dal riscaldamento domestico o dalla luce solare diretta).

Appendice 1 – Risoluzione dei problemi

In caso di problem l'amplificatore si porrà automaticamente nella posizione di protezione. In questo caso le valvole si spegneranno e un LED lampeggerà sul pannello frontale per specificare un problema in corso.

In ogni caso non tentare di aprire l'amplificatore o il blocco dei trasformatori. Se hai dei dubbi su cosa fare chiama il tuo rivenditore Nagra.

Problema	Allarme-300i	Soluzione
L'amplificatore non si accende		Il cavo di alimentazione è inserito correttamente? I fusibili funzionano? Accertati che lo switch (7) sia su I
L'amplificatore funziona ma il suono è distorto.		Controlla il livello di uscita della sorgente. Se è più grande di 2 V rms, usa l'ingresso D Se è più grande di 4.1 V rms, controlla il manual della sorgente e porta l'uscita a 2 or 4 V rms Come ultima soluzione puoi utilizzare un attenuatore esterno.
L'amplificatore non funziona	Il LED A lampeggia	Il voltaggio della rete elettrica non è compatibile con l'ampli, contatta il dealer
L'amplificatore non funziona	Il LED B lampeggia	Il blocco del trasformatore di uscita non è inserito bene o il case è aperto. Spegner l'ampli dall'interruttore principale (O) e fare attenzione che il trasformatore sia nella corretta posizione. Se il LED lampeggia ancora contatta il tuo dealer.
L'amplificatore si accende ma si spegne dopo 15 secondi.	Il LED C lampeggia	Una o più valvole sono guaste o non sono inserite, oppure il bias è da regolare. Leggere Regolazione del bias on page 22
L'amplificatore si accende ma si spegne dopo 15 secondi.	Il LED C lampeggia e l'ago ROSSO segna zero.	Il tuo dealer deve ispezionare l'unità ed effettuare una manutenzione specifica per il quale è stato addestrato.
L'amplificatore non si accende	Il LED RC (9) lampeggia	Questo succede dopo 4 riaccensioni consecutive spesso durante la regolazione del bias. Accendi nuovamente l'ampli esso partirà dopo un riscaldamento di 2 minuti durante il quale il led resterà lampeggiante.

Risoluzione dei problem sul 300p



La risoluzione dei problemi è la stessa del 300i, eccetto che per il fatto che l'allarme è indicato da un singolo LED sul pannello anteriore.

LED rosso di allarme

Problema	Allerme-300p	Soluzione
L'ampli non si accende		Il cavo di alimentazione è inserito correttamente? I fusibili funzionano? Accertati che lo switch (7) sia su I
L'amplificatore funziona ma il suono è distorto.		Controlla il livello di uscita della sorgente. Se è più grande di 2 V rms, usa l'ingresso D Se è più grande di 4.1 V rms, controlla il manual della sorgente e porta l'uscita a 2 or 4 V rms Come ultima soluzione puoi utilizzare un attenuatore esterno.
L'amplificatore non funziona	Il LED è acceso	Il voltaggio della rete elettrica non è compatibile con l'ampli, contatta il dealer
L'amplificatore non funziona	Il LED lampeggia Lentamente (ogni 2 secondi)	Il blocco del trasformatore di uscita non è inserito bene o il case è aperto. Spegner l'ampli dall'interruttore principale (O) e fare attenzione che il trasformatore sia nella corretta posizione. Se il LED lampeggia ancora contatta il tuo dealer.
L'amplificatore si accende ma si spegne dopo 15 secondi.	Il LED lampeggia molto velocemente (0,5 sec)	Una o più valvole sono guaste o non sono inserite, oppure il bias è da regolare. Leggere Regolazione del bias on page 22
L'amplificatore si accende ma si spegne dopo 15 secondi.	Il LED lampeggia molto velocemente e l'ago ROSSO segna zero.	Il tuo dealer deve ispezionare l'unità ed effettuare una manutenzione specifica per il quale è stato addestrato.
L'amplificatore non si accende	Il LED lampeggia ogni secondo	Questo succede dopo 4 riaccensioni consecutive spesso durante la regolazione del bias. Accendi nuovamente l'ampli esso partirà dopo un riscaldamento di 2 minuti durante il quale il led resterà lampeggiante.

Appendice 2 – Regolazione del bias

Regolare il bias significa modificare il voltaggio della griglia che determina il punto di lavoro dell'amplificatore (di fatto la corrente di anodo). E' molto importante specialmente negli ampli push pull.

Questa regolazione è molto semplice grazie al modulometro che è uno strumento di misura molto preciso.

Mentre riscaldano, il bias delle valvole può cambiare un po', questo è normalissimo. Dovresti partire facendo una regolazione di massima, **e dopo 15 minuti fare la regolazione di precisione.**

Durante questa regolazione l'amplificatore entra nella **modalità protezione**, il LED C comincerà a lampeggiare. Questo è normale, devi spegnere ed accendere l'amplificatore di nuovo **(8)**, quindi effettuare la regolazione.

Step 1 Accendi l'ampli tramite lo switch principale sul retro (**I** position), metti il selettore frontale su **MUTE**

Step 2 Controlla il bias sul modulometro.



Metti il selettore del modulometro su 1-2, e 3-4.

Step 3 Regola il bias

Utilizza il cacciavite ceramico fornito a corredo, ha il vantaggio di essere isolato elettricamente.



Il bias è regolato tramite potenziometri di precisione posti sul pannello superiore.

Valvole 1 e 2



Valvole 3 e 4

Step 4 vai sul verde!

Il centro dell'area verde sulla scala è la posizione ottimale che gli aghi dovrebbero raggiungere.



La posizione dell'ago in questa foto mostra un bias perfetto

Ago **ROSSO** valvola 2 Area verde



Ago **BLACK** valvola 1

Ago	Valvola
Nero	1 o 3
Rosso	2 o 4

NB in questa figura l'ago rosso (valvola 2) è lontano dall'area verde e troppo in basso. L'amplificatore andrà in **modalità protezione** se non riuscirai a portare l'ago nell'area verde entro 15 secondi. Se l'amplificatore si spegne puoi continuare a muovere il potenziometro prima di riaccenderlo.

Step 5 direzione del potenziometro

Senso orario – l'ago si muove a destra



Antiorario – l'ago si muove a sinistra



Appendice 3 – Sostituzione del fusibile

Per rimuovere il compartimento del fusibile dall'amplificatore utilizzare il cacciavite di ceramica per sbloccare il contenitore del fusibile.

Inserire il fusibile nel contenitore dalla parte dei contatti metallici. Puoi inserire un fusibile di ricambio nel compartimento di sinistra.

Utilizza sempre i fusibili Nagra originali del solito tipo (5x20). In base al voltaggio di rete i fusibili potrebbero essere:

Voltaggio di rete	Tipo 5x20
100 / 115 V	6.3 A – 120 V
230 V	3.15 A – 230 V

Inserisci il compartimento del fusibile; pore attenzione che il connettore di metallo sia sulla destra. Premere fino a sentire il click.



Gli alimentatori da 100, 115 or 230 V sono ottimizzati per lavorare con una specifica tensione di rete. Solo la NAGRA può modificare il voltaggio interno degli ampli.

Specifiche tecniche

La tabella seguente mostra le specifiche generali per gli amplificatori Nagra 300i e 300p. Le misure specifiche del tuo amplificatore sono all'interno del documento allegato.

Type	Class A	
Tube type	300B triode	
Output power	20 W rms	
Input impedance	> 48 kOhm	
Inputs	3 RCA, 1 XLR on 300i 1 RCA ou 1 XLR on 300p	Selection by jumper on 300p
Frequency response	14 Hz – 45 kHz	+0 / -3dB
Signal-to-noise ratio	105 dB	ASA A
Total harmonic distortion (THD)	0.8 %	At full power
Crosstalk	> 70 dB	10 kHz
Inputs	2 V rms inputs A, B and C 4 V rms inputs D	300p, 2 V rms on RCA and on XLR
Outputs	Gold plated WBT	Bare wires up to 4.2 mm 4mm banana plugs 6.35mm spade lugs
Voltage range	90 - 132 V or 180 -264 V	50 – 60 Hz
Power consumption	120 W continuous	< 1 W in stand-by
Dimensions	277x275x232 mm	10.9x10.8x9.1 inches
Net weight	14 Kg	31 lbs
VFS weight	2.5 Kg	5.5 lbs



DECLARATION DE CONFORMITE DECLARATION OF CONFORMITY

FABRICANT: NAGRAVISION S.A. KUDELSKI GROUP, 1033
Cheseaux SUISSE

MANUFACTURER: NAGRAVISION S.A. KUDELSKI GROUP,
1033 Cheseaux, SWITZERLAND

APPAREIL : Nagra 300i / Nagra 300p

MODEL: *Nagra 300i / Nagra 300p*

NORMES APPLICABLES :

APPLICABLE NORMS:

Champ électromagnétique rayonné EN 55022 Cl. B

Radiated electromagnetic field EN 55022 Cl. B

Perturbations conduites sur secteur EN 55022 Cl. B

Disturbance voltage on mains terminal EN 55022 Cl. B

Immunité aux champs électromagnétiques EN 61000-4-3

Immunity to electromagnetic fields EN 61000-4-3

Immunité aux décharges électrostatiques EN 61000-4-2

Immunity to electrostatic discharges EN 61000-4-2

Immunité aux transitoires électriques

rapides en salves sur câble d'alimentation EN 61000-4-4 level 2
(1000V)

Immunity to burst on mains line EN 61000-4-4 level 2 (1000V)

Immunité aux transitoires électriques

rapides en salves sur câbles d'entrées/sorties

signaux EN 61000-4-4 level 1 (500V)

*Immunity to burst on input/output signal line EN 61000-4-4 level 1
(500V)*

Immunité aux ondes de choc EN 61000-4-5 level 2 (1000V)

Immunity to surge EN 61000-4-5 level 2 (1000V)

Cheseaux 4^{ème} trimestre 2010

Cheseaux 4rd quarter 2010

Nagra R&D